

# がいこくじん 外国人のための

## むりょう そうだんかい 無料相談会 in 常総

むりょう 無料 / ¥0  
ฟรี

かい 1回 / 30分  
30 / ครั้ง

ひみつ 秘密 / まも 守ります  
ทุกเรื่องจะเก็บเป็นความลับ


รับปรึกษาปัญหาสำหรับชาวต่างชาติฟรี ที่โลโซ

あなたが困っていることを

せんもんか 専門家 / そうだん 相談 / できます。 とうやく 通訳あり。

ท่านสามารถปรึกษาปัญหากับผู้เชี่ยวชาญได้  
มีล่ามคอยแปล


ざいりゅうしかく  
**在留資格**  
วีซ่า



ねんきんてつづき  
**年金手続**  
ขั้นตอนเงิน  
บำนาญ




せいかつそうだん  
**生活相談**  
เรื่องความเป็นอยู่




ほうりつそうだん  
**法律相談**  
กฎหมาย



しぜい そうだん  
**市税の相談**  
ภาษี



しゅうしょくそうだん  
**就職相談**  
เรื่องการติดต่อหางาน



いつ?  
เมื่อไร?

がつ 10月22日 **SUN** 日

ごぜん 午前11時 から 午後3時まで

วันอาทิตย์ที่ 22 ตุลาคม 11:00 - 15:00 น.

どこ?  
ที่ไหน?


じょうそうしやくしょ ぎかいとう  
**常総市役所 議会棟 2階**  
อาคารประชุม ชั้น 2 ที่ว่าการอำเภอโลโซ

ことば  
ภาษา

にほんご えいご ちゅうごくご かんこくご  
日本語、英語、中国語、韓国語、タイ語、ポルトガル語、  
スペイン語、ベトナム語、フィリピン語、インドネシア語、  
ネパール語 など

ภาษาญี่ปุ่น ภาษาอังกฤษ ภาษาจีน ภาษาเกาหลี ภาษาไทย ภาษาโปรตุเกส ภาษา  
สเปน ภาษาเวียดนาม ภาษาฟิลิปปินส์ ภาษาอินโดนีเซีย ภาษาเนปาล ฯลฯ

といあわせ  
ติดต่อสอบถาม

 がいこくじん ざいりゅうしえん  
外国人在留支援センター Foreign Residents Support Center  
とうきょうしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょく  
東京出入国在留管理局在留支援部門  
TEL 03-5363-3015 (平日9時から17時まで)

ざいりゅうしかく  
**在留資格**

วีซ่า

離婚（りこん）したら日本（にほん）にのこれるか、永住許可申請（えいじゅうきょかしんせい）をしたい、など入管（にゅうかん）の手續（てつづき）の相談（そうだん）ができます。

ท่านสามารถปรึกษาเกี่ยวกับขั้นตอนกับกองบังคับการตรวจคนเข้าเมืองได้ เช่น วีซ่าหลังการอยู่อาศัย การยื่นวีซ่าถาวร เป็นต้น

ねんきんてつづき  
**年金手續**

ขั้นตอนเงินบำนาญ

年金（ねんきん）がはらえない、いくら年金（ねんきん）がもらえるか、などの相談（そうだん）ができます。

ท่านสามารถปรึกษาเกี่ยวกับขั้นตอนเงินบำนาญได้ เช่น การชำระเงินบำนาญ สอบถามจำนวนเงินบำนาญที่จะรับได้ เป็นต้น

せいかつそうだん  
**生活相談**

เรื่องความเป็นอยู่

生活（せいかつ）していてわからないこと、困（こま）っていることの相談（そうだん）ができます。

ท่านสามารถปรึกษาปัญหาในชีวิตประจำวันได้

ほうりつそうだん  
**法律相談**

กฎหมาย

かりたお金（おかね）が返（かえ）せない、離婚（りこん）したい、など、法律（ほうりつ）で困（こま）っている人（ひと）が相談（そうだん）できます。

ท่านสามารถปรึกษาปัญหากฎหมายได้ เช่น การชำระเงินกู้ การอยู่อาศัย เป็นต้น

しぜい そうだん  
**市税の相談**

ภาษี

市（し）に払（はら）わないといけない税金（ぜいきん）の相談（そうだん）ができます。

ท่านสามารถปรึกษาเกี่ยวกับภาษีได้ เช่น การชำระภาษี เป็นต้น

しゅうしょくそうだん  
**就職相談**

เรื่องการติดต่อหางาน

仕事（しごと）を探（さが）している人（ひと）が、相談（そうだん）できます。

ผู้ที่กำลังหางานทำสามารถปรึกษาได้

じょうそうしやくしょ  
**常総市役所へのアクセス**

じょうそうし みつかいどう すわまち  
(常総市水海道諏訪町3222-3)

※相談中、お子さんが遊べる部屋があります。

※มีห้องให้เด็กๆเล่น

ที่ตั้ง ที่ว่าการอำเภอโจไซ

(3222-3 มิซึไคโดสุวะ-มาจิ โจไซ-ชิ อิบารากิ -เคน)

